

[Texte]

**The Vice-Chairman:** *Merci.* Mr. Petrie, you will not mind if I ask just a couple of questions.

Comme vous êtes statisticien, vous pourrez y répondre très brièvement.

Combien de personnes ont travaillé au document sur le recensement?

**M. Petrie:** Pour le recensement, on aura besoin de quelque 45,000 personnes pour la collecte des données. Pour ce qui est de la préparation, il est vraiment difficile de répondre.

**Le vice-président:** Donnez-moi un chiffre.

**M. Petrie:** Peut-être 50 personnes.

**Le vice-président:** Quel est le niveau de scolarité de ces personnes-là?

**M. Petrie:** La plupart de ces personnes sont spécialisées dans divers domaines et détiennent un baccalauréat, une maîtrise ou, comme le D<sup>r</sup> Pryor, un doctorat.

**Le vice-président:** Combien d'années d'expérience ont-elles en moyenne? On travaille toujours avec des moyennes.

**M. Petrie:** Je dirais presque 20 ans.

**Le vice-président:** Est-ce qu'il y a d'autres professionnels qui travaillent dans le groupe? Je pense à des sociologues, des psychologues. . .

**M. Petrie:** La plupart de nos spécialistes sont des sociologues ou des économistes; il y a un certain nombre de statisticiens.

**Le vice-président:** Considérez-vous que le travail que vous faites est de niveau professionnel?

**M. Petrie:** Je l'espère bien.

**Le vice-président:** Considérez-vous que ce travail professionnel est fait par des professionnels?

**M. Petrie:** Je n'ai pas compris.

**The Vice-Chairman:** I am getting sneaky.

Vous faites du travail professionnel, n'est-ce pas?

**M. Petrie:** Oui, oui.

**The Vice-Chairman:** You consider yourself as being professional—

**M. Petrie:** Oui.

**The Vice-Chairman:** —although you do not belong to the corporation and so forth. So you live with your biases.

• 1250

**M. Petrie:** On essaie d'éviter les *biases*

**The Vice-Chairman:** But you still live with them?

**Mr. Petrie:** Yes.

**Le vice-président:** Comment faudrait-il que je réponde au questionnaire si jamais on me le demandait?

**M. Petrie:** Vous dites que vous êtes canadien. Alors vous pouvez écrire «canadien» lors du recensement.

[Traduction]

**Le vice-président:** *Thank you.* Si vous le permettez, monsieur Petrie, j'aimerais poser une ou deux questions.

Being a statistician, you will be able to answer them very quickly.

How many people worked on the census questionnaire?

**Mr. Petrie:** We would need about 45,000 people to gather data for the census. As regards preparations, it is very difficult to give an answer.

**The Vice-Chairman:** Give me a figure.

**Mr. Petrie:** Maybe 50 people.

**The Vice-Chairman:** What is the education level of those people?

**Mr. Petrie:** Most are specialists in various areas, and have a bachelor's degree, a master's or a doctorate, as is the case with Dr. Pryor.

**The Vice-Chairman:** How many years of experience do they have on average? We are always dealing with averages.

**Mr. Petrie:** I would say about 20 years.

**The Vice-Chairman:** Are there other professionals working in that group, such as sociologists or psychologists?

**Mr. Petrie:** Most of our specialists are sociologists or economists. There are some statisticians.

**The Vice-Chairman:** Do you consider that your work is at the professional level?

**Mr. Petrie:** I hope so.

**The Vice-Chairman:** Do you consider that this professional work is carried out by professionals?

**Mr. Petrie:** I don't understand.

**Le vice-président:** Ma question était un peu sournoise.

You are doing professional work aren't you?

**Mr. Petrie:** Yes.

**Le vice-président:** Vous vous considérez comme un professionnel. . .

**Mr. Petrie:** Yes.

**Le vice-président:** . . . même si vous ne faites pas partie de la société. Vous n'êtes donc pas impartial.

**Mr. Petrie:** We try to avoid biases.

**Le vice-président:** Mais vous les avez quand-même?

**M. Petrie:** Oui.

**The Vice-Chairman:** How could I be expected to answer the questionnaire if I am never asked to?

**Mr. Petrie:** You say that you are Canadian. So you can report "Canadian" in the census.